


Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
<b>Kanalizační řád</b>	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4



## Kanalizační řád/ Sewerage System Procedure

<b>Podnikový dokument č. Internal document no.</b>	<b>C-P11</b>
<b>Schválil: ing. Libor Doležal</b>  <b>Generální ředitel</b>	<b>Podpis:</b> 

Změna číslo / Change no.	Poznámky/ Notes:	Změnu provedl / Changed by:	Schválil/ Approved by:	Datum / Date
1	Str. 8: Kontakt IMG Bohemia s.r.o.	P. Bendová	NA	14. 2. 2018
2	Str. 14: Kvalitativní parametry_AJ	Eva Vybíralová	P. Bendová	17. 5. 2018
3	Str. 8: Kontakt IQAP Czech s.r.o.	P. Bendová	NA	11. 11. 2018
4	Nové odběrové místo IQAP_A3; aktualizace Tab. č. 2	P. Černá	P. Bendová	1. 2. 2019

Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
<b>Kanalizační řád</b>	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

## OBSAH

<b>1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ.....</b>	<b>4</b>
<i>Při sestavení tohoto kanalizačního řádu byly přiměřeným způsobem využity zásady, stanovené v zákoně o vodách – č.254/2001 Sb. a zákona o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu – č.274/2001 Sb.....</i>	<i>4</i>
1.1. <i>Cíle kanalizačního řádu.....</i>	<i>4</i>
1.2. <i>Vybrané základní povinnosti pro dodržování kanalizačního řádu.....</i>	<i>5</i>
<b>2. POPIS ÚZEMÍ.....</b>	<b>6</b>
2.1. <i>Charakter lokality.....</i>	<i>6</i>
2.2. <i>Odpadní vody.....</i>	<i>6</i>
<b>1. INTRODUCTORY PROVISIONS .....</b>	<b>4</b>
1.1. <i>Objectives of sewage system procedure.....</i>	<i>4</i>
<b>2. DESCRIPTION OF THE TERRITORY .....</b>	<b>6</b>
2.2. <i>Waste water.....</i>	<i>6</i>
<b>3. TECHNICKÝ POPIS STOKOVÉ SÍTĚ .....</b>	<b>10</b>
3.1. <i>Popis sítě.....</i>	<i>10</i>
3.2. <i>Grafická příloha.....</i>	<i>11</i>
<b>4. SEZNAM LÁTEK, KTERÉ NEJSOU ODPADNÍMI VODAMI.....</b>	<b>12</b>
4.1. <i>Zvlášť nebezpečné látky: .....</i>	<i>12</i>
4.2. <i>Nebezpečné látky: .....</i>	<i>12</i>
<b>5. PŘÍPUSTNÉ ZNEČIŠTĚNÍ ODPADNÍCH VOD.....</b>	<b>13</b>
<b>3. TECHNICAL DESCRIPTION OF THE SEWAGE NETWORK.....</b>	<b>10</b>
3.1. <i>Description of the network.....</i>	<i>10</i>
3.2. <i>Graphic attachment.....</i>	<i>11</i>
<b>4. LIST OF SUBSTANCES WHICH ARE NOT WASTE WATER.....</b>	<b>12</b>
<b>5. PERMITTED WASTE WATER POLLUTION.....</b>	<b>13</b>
<b>6. MĚŘENÍ MNOŽSTVÍ VYPOUŠTĚNÝCH ODPADNÍCH VOD.....</b>	<b>15</b>
6.1. <i>Měření OV do povrchových vod.....</i>	<i>16</i>
6.2. <i>Měření OV do veřejné kanalizace.....</i>	<i>16</i>
<b>7. OPATŘENÍ PŘI PORUCHÁCH, HAVÁRIÍCH A MIMOŘÁDNÝCH STAVECH .....</b>	<b>17</b>

Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
<b>Kanalizační řád</b>	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

<b>6. MEASUREMENT OF DRAINED VOLUME OF THE WASTE WATERS .....</b>	<b>15</b>
<i>6.1. Measurement of waste waters in the surface waters .....</i>	<i>16</i>
<i>6.2. Measurement of waste waters in the public sewage system .....</i>	<i>16</i>
<b>7. MEASURES DURING BREKDOWN, EMERGENCIES AND EXTRAORDINARY SITUATIONS.</b>	<b>17</b>
<b>8. ROZSAH A ZPŮSOB KONTROLY ODPADNÍCH VOD .....</b>	<b>19</b>
<b>9. KONTROLA DODRŽOVÁNÍ PODMÍNEK STANOVENÝCH KANALIZAČNÍM ŘÁDEM.....</b>	<b>19</b>
<b>10. AKTUALIZACE A REVIZE KANALIZAČNÍHO ŘÁDU .....</b>	<b>20</b>
<b>11. PODMÍNKY PŘIPOJENÍ NA KANALIZACI.....</b>	<b>21</b>
<i>11.1. Základní informace.....</i>	<i>21</i>
<i>11.2. Nová napojení na kanalizační řady.....</i>	<i>22</i>
<b>8. SCOPE AND WAY OF WASTE WATER CONTROL.....</b>	<b>19</b>
<b>9. CONTROL THAT CONDITIONS SPECIFIED BY THE SEWAGE PROCEDURE ARE FOLLOWED .....</b>	<b>19</b>
<b>10. UPDATE AND REVISION OF THE SEWAGE SYSTEM PROCEDURE.....</b>	<b>20</b>
<b>11. CONDITIONS FOR CONNECTION TO THE SEWAGE SYSTEM.....</b>	<b>21</b>
<i>11.1. Basic information.....</i>	<i>21</i>
<i>11.2. New connections to the sewage lines .....</i>	<i>22</i>

Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
Kanalizační řád	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

## 1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ

Účelem kanalizačního řádu je stanovení podmínek, za nichž se producentům odpadních vod v průmyslovém areálu v Plané nad Lužnicí (podrobnosti viz kapitola 3) povoluje vypouštět do kanalizace C-ENERGY Planá odpadní vody z určeného místa, v určeném množství a ve stanovené koncentraci znečištění tak, aby provozovatelem kanalizace mohly být plněny podmínky:

- povolení k vypouštění odpadních vod do veřejné kanalizační sítě,
- povolení k vypouštění odpadních vod do vod povrchových – řeky Lužnice.

Při sestavení tohoto kanalizačního řádu byly přiměřeným způsobem využity zásady, stanovené v zákoně o vodách – č.254/2001 Sb. a zákona o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu – č.274/2001 Sb.

### 1.1. Cíle kanalizačního řádu

Kanalizační řád vytváří právní a technický rámec pro užívání kanalizační sítě **C-ENERGY Planá** tak, aby zejména:

- a) byla plněna rozhodnutí vodoprávního úřadu, stanovující povolené množství vypouštěných odpadních vod z kanalizace a limity jejich znečištění,
- b) nedocházelo k porušení materiálu stokové sítě a objektů na ní,
- c) bylo zaručeno bezporuchové čištění odpadních vod v koncové čistírně odpadních vod v Táboře,
- d) byl minimalizován vliv přímo vypouštěných odpadních vod na jakost vody v řece Lužnici,
- e) byla přesně a jednoznačně určena místa napojení kanalizačních přípojek všech producentů odpadních i všech dalších vod do kanalizace C-ENERGY Planá,
- f) odpadní vody byly odváděny plynule,

## 1. INTRODUCTORY PROVISIONS

Purpose of sewage system procedure is to determine conditions, in which producers of waste water in industrial area in Planá nad Lužnicí (details see chapter 3) are allowed to drain waste water into sewers of C-ENERGY Planá from specified point, in specified volume and in defined pollution concentration, so sewage system operator can meet the conditions of:

- permission to drain waste water into the public sewage network,
- permission to drain waste water into surface water – river Lužnice.

While preparing this sewage system regulation, standards determined by Water act no 254/2001 coll. and Water and sewage system for public need act no 274/2001 coll. were reasonably used.

### 1.1. Objectives of sewage system procedure

Sewage system procedure constitutes the legal and technical framework for the usage of the sewer system **C-ENERGY Planá** so that, in particular:

- a) Decisions of water-right office, which defines volume of allowed waste water emitted from sewer system and their pollution limits shall be met,
- b) there are no damages on collecting system and objects on it,
- c) ensure no-damage cleaning of waste water in end water treatment plant in Tábor,
- d) minimize impact of directly drained waste water on the quality of the water in river Lužnice,
- e) points of sewer connection of all producers of waste and other water into sewage system C-ENERGY Planá shall be explicitly defined,

Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
<b>Kanalizační řád</b>	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

<p>hospodárně a bezpečně, g) byla zaručena bezpečnost zaměstnanců pracujících v prostorách stokové sítě.</p>	<p>f) waste water shall be drained off smoothly, economically and safely g) safety of employees working in the area of sewer network shall be ensured</p>
<p><b>1.2. Vybrané základní povinnosti pro dodržování kanalizačního řádu</b></p>	<p><b>1.2. Selected basic requirements for compliance with sewage system regulation</b></p>
<p>a) Vypouštění odpadních vod do kanalizace z pozemků nebo staveb připojených na kanalizaci se znečištěním v rozporu s kanalizačním řádem je zakázáno a podléhá sankcím podle smluvních ustanovení, uzavřených mezi vlastníky (uživateli) staveb či pozemků a provozovatelem kanalizace.</p> <p>b) Vlastník (uživatel) pozemku nebo stavby připojený na kanalizaci nesmí z těchto objektů bez souhlasu provozovatele kanalizace vypouštět do kanalizace odpadní vody do nich dopravené z jiných nemovitostí, pozemků, staveb nebo zařízení, jež nejsou součástí platných smluvních vztahů.</p> <p>c) Nově smí vlastník (uživatel) připojit na tuto kanalizaci pouze pozemky, stavby a zařízení, u nichž vznikající odpadní nebo jiné vody nepřesahují před vstupem do kanalizace míru znečištění přípustnou tímto kanalizačním řádem – viz tabulky v kapitole 5. V případě, že vody při svém vzniku přesahují určené limity znečištění, je jejich producent povinen tyto vody před vstupem do kanalizace předčišťovat.</p> <p>d) Vlastník (provozovatel) kanalizace je povinen změnit nebo doplnit kanalizační řád, změní-li se podmínky, za kterých byl schválen.</p> <p>e) Kanalizační řád je závazným</p>	<p>a) Drainage of waste water into sewage system from premises or buildings connected to sewage system polluted in contradiction to sewage system procedure is forbidden and is subject of sanctions according to contractual provisions, agreed between property owners (users) and sewage system operator.</p> <p>b) Property owner (user) which is connected to the sewage system must not drain waste water from this objects, transferred here from other properties, buildings or land lots which aren't part of valid contractual relations, without approval of the operator of the sewage system.</p> <p>c) Owner (user) may newly connect to this sewage system only land lots, buildings and devices for which produced waste or other water doesn't, before inlet, breach pollution limit, permitted by this sewage system procedure – see charts in chapter 5. In such cases, water breaches given limits, the producer shall these pre-clean before inlet into sewage system.</p> <p>d) Owner (operator) of the sewage system is obliged to change or amend sewage system procedure, in case any conditions under which current sewage system procedure was concluded will change.</p> <p>e) Sewage system procedure is mandatory initial basis for conclusion</p>

Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
<b>Kanalizační řád</b>	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

<p>východím podkladem pro uzavírání smluv na odvádění odpadních vod kanalizací mezi vlastníkem (provozovatelem) kanalizace a producentem odpadních vod.</p> <p>f) Vlastník (provozovatel) kanalizace shromažďuje podklady pro revize kanalizačního řádu tak, aby tento dokument vždy vyjadřoval aktuální provozní, technickou a právní situaci.</p> <p>g) Další povinnosti vyplývající z cíle kanalizačního řádu jsou uvedeny v následujících kapitolách.</p> <p style="text-align: center;"><b>2. POPIS ÚZEMÍ</b></p> <p><b>2.1. Charakter lokality</b></p> <p>Průmyslový areál o rozloze 129,247 ha, pro který je tento kanalizační řád vypracován, se skládá z pozemků definovaných ve smlouvě o dodávce vody a smlouvě vypouštění odpadních vod.</p> <p>Převážná část odpadních vod z průmyslového areálu, včetně vod srážkových, je gravitačně odváděna jednotnou stokovou sítí na městskou čistírnu odpadních vod v Táboře, jejímž provozovatelem je ČEVAK a.s. Menší část odpadních vod (pouze z pozemků C-ENERGY Planá) je vypouštěna prostřednictvím místy zatrubněného povrchového příkopu do vod povrchových – řeky Lužnice. Vyčištěné odpadní vody z MČOV Tábor odtékají rovněž do řeky Lužnice, která je významným vodním tokem (vyhláška č. 470/2001 Sb.).</p> <p><b>2.2. Odpadní vody</b></p> <p>V průmyslovém areálu vznikají odpadní vody:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) komunální,</li> <li>b) průmyslové,</li> </ol>	<p>of contracts on the disposal of the waste water by sewage system between owner (operator) of the sewage system and producer of waste water.</p> <p>f) Owner (operator) of the sewage system shall collect data for revisions of the sewage system procedure so this document always represents actual operational, technical and legal situation.</p> <p>g) Further obligations arising from targets of the sewage system procedure are specified in the following chapters.</p> <p style="text-align: center;"><b>2. DESCRIPTION OF THE TERRITORY</b></p> <p><b>2.1 Nature of the site</b></p> <p>Industrial area of 129,247 ha, for which has been this sewage system procedure developed, consists of lands defined in the contract for water supply and waste water disposal..</p> <p>Most of the waste water from industrial area, including rainfall, is gravitationally drained by single-pipe collecting network to municipal waste water treatment plant (MWWTP) in Tábor, whose operator is ČEVAK a.s. Minor part of the waste water (only from C-ENERGY Planá premises) is drained through partly pipelined surface ditch into surface water – river Lužnice. Clarified waste water from MWWTP Tábor flow out as well into river Lužnice, which is significant water flow (regulation no. 470/2001 coll.)</p> <p><b>2.2. Waste water</b></p> <p>Following waste waters are produced in the industrial area:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) public</li> </ol>
---	---

Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
<b>Kanalizační řád</b>	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

<p>c) srážkové (vody ze střech, zpevněných ploch a komunikací).</p> <p><u>Odpadní vody komunální</u> - jedná se o splaškové odpadní vody z domácností a ubytovny. Tyto odpadní vody jsou v současné době produkovány od cca 435 obyvatel, bydlících trvale v bytovkách č.p. 452, 455, 465 a 551 na území Plané nad Lužnicí a napojených přímo na stokovou síť průmyslového areálu.</p> <p><u>Odpadní vody z výrobní a podnikatelské činnosti v průmyslovém areálu</u> - jsou (kromě srážkových vod) obecně dvojího druhu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vody splaškové (ze sociálních zařízení jednotlivých provozů),</li> <li>- vody technologické (z vlastních výrobních procesů).</li> </ul> <p>Výrobní provozy vykazují ve výrobních činnostech a sortimentu výroby značnou variabilitu a v současné době vznikají technologické odpadní vody trvale pouze v některých z dále uvedených objektů viz tabulka včetně kontaktních osob.</p>	<p>b) industrial</p> <p>c) rain (water from roofs, hard surfaces and roads)</p> <p><u>Public waste water</u> – it is sewage water from households and lodging house. These waste water are currently produced by approximately 435 residents, which permanently lives in apartment houses no. 452, 455, 465 and 551 in Planá nad Lužnicí and connected directly to sewage system in the industrial area.</p> <p><u>Waste water from production and business activity in industrial area</u> – are in general of two types (exclude rainfall water):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sewage water (from sanitary facilities of single plants),</li> <li>- processing water (from their own production processes)</li> </ul> <p>Production plant are different in their activities and in production range, they shows significant variability and currently are processing waste water produced permanently only in some of further mentioned objects as the lists below including the contact of responsible representative.</p>
---	---

Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
Kanalizační řád	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

Majitel/Příspěvatel Owner/Contributor	Statutární orgán/ Statutory	Č.tel./ Phone n.	Pověřený pracovník/ Authorised representative	Č.tel./ Phone n.
Röchling - technické plasty s.r.o	Jiří Málek	381 200272	Jiří Majer	724 036 946
Pont,Aurell y Armengol CZ s.r.o		381 621402	Miroslav Šitler	606 726 235
IQAP Czech s.r.o	Marc Feltrer	-	Václav Stuchlík	601 105 625
Elektroprof a.s.	Josef Hák	381 256255	Miroslav Pecháček	774 470 029
GHT Catering			Pí. Hrušková	730 598 863
JBP – SERVIS s.r.o.	Josef Petr	602 470 033	Luboš Svoboda	721 945 049
Brož-cz s.r.o.	Ing. Josef Brož	602 453 789	Radek Studenovský	605 233 460
Pradlenka	Šárka Muzikantová	381 252 626	Šárka Muzikantová	381 252 626
Vlastimil Pecháček			Vlastimil Pecháček	606 198 251
SILON s.r.o., Průmyslová 451, Planá nad Lužnicí, PSČ 391 02	Dr.Ronald Voigt	381 621205	Ing. Jana Matouškoav	602 658 749
IMG Bohemia s.r.o Průmyslová 798, Planá nad Lužnicí , PSČ 391 02	Ing.Michal Grusz	381 62210	Šárka Štrobachová	602 661 825
Czech Industrial Park	Dr.Bernd Morawitz	381 621100	Ing. Jiří Vančura	739 550 824
EKO MB s.r.o.	Ing.Jiří Šimek	381 622192	Ing.Jiří Šimek	604 154 446
C-ENERGY Planá s. r.o. Průmyslová 748, Planá nad Lužnicí, PSČ 391 02	Ing. Libor Doležal <a href="mailto:libor.dolezal@C-Energy.com">libor.dolezal@C-Energy.com</a>	380 071849	Pavla Černá	773 779 102
Společenství vlastníků domu 452 Průmyslová 452, Planá nad Lužnicí,	Jaroslav Tikal	608 467 278	Jaroslav Tikal	608 467 278
Společenství vlastníků domů 455, 465, IČ 26057859, zastoupenou spol. SORETA Group, a.s.	Ondřej Špaček (SORETA)	605 245 306	Pavel Laszló	608 328 537
Společenství vlastníků domu 465 Průmyslová 465, Planá nad Lužnicí, zastoupenou spol. SORETA Group a.s.	Ondřej Špaček (SORETA)	605 245 306	Jan Spálenka	605 744 962
E.ON Česká republika a.s. F.A.Gerstnera 2151/6, 370 49 České Budějovice; IČO: 26078180 DIČ: CZ26078180	Ing. J. Nováček		Zdeněk Špulák	724014107
Purum	Ing. Petr Hrobník		Ing, Marcel Kadlec <a href="mailto:kadlec@eco-sun.cz">kadlec@eco-sun.cz</a>	251 551 997; 774 448 857








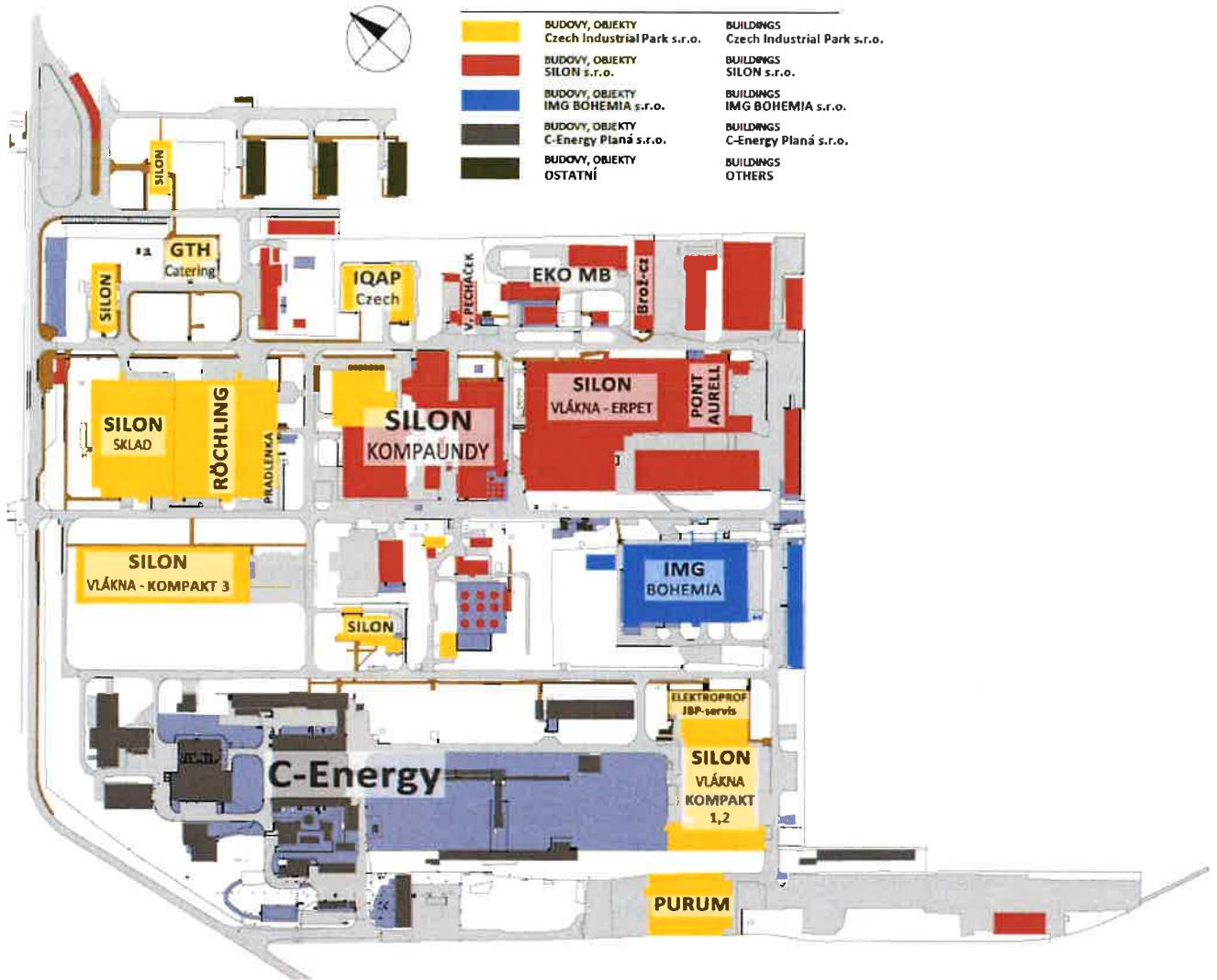
Integrovaný systém řízení / Integrated management system

C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
Kanalizační řád	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

LEGENDA

LEGEND

	BUDOVY, OBJEKTY Czech Industrial Park s.r.o.	BUILDINGS Czech Industrial Park s.r.o.
	BUDOVY, OBJEKTY SILON s.r.o.	BUILDINGS SILON s.r.o.
	BUDOVY, OBJEKTY IMG BOHEMIA s.r.o.	BUILDINGS IMG BOHEMIA s.r.o.
	BUDOVY, OBJEKTY C-Energy Planá s.r.o.	BUILDINGS C-Energy Planá s.r.o.
	BUDOVY, OBJEKTY OSTATNÍ	BUILDINGS OTHERS



Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
Kanalizační řád	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

### 3. TECHNICKÝ POPIS STOKOVÉ SÍTĚ

#### 3.1. Popis sítě

Většina odpadních vod z výrobních činností a domácností je spolu se srážkovými vodami gravitačně odváděna jednotnou stokovou kanalizační sítí C-ENERGY Planá do veřejné kanalizační sítě ukončené městskou čistírnou odpadních vod v Táboře. Celková délka kanalizačních sběračů v průmyslovém areálu je 5,2 km.

Část odpadních vod z areálu C-ENERGY Planá je odváděna spolu se srážkovými vodami z části areálu jednotnou kanalizací a volnou vodotečí do recipientu – řeky Lužnice. Celková délka této části stokové sítě je 1,2 km.

Páteří stoková síť je tvořena třemi kanalizačními větvemi. Větve „A“ a „B“ se v areálu stékají a vedou odpadní vodu na městskou ČOV. Větev „C“ je samostatnou kanalizační stokou odvádějící odpadní vody do recipientu.

**Větev „A“** – tato větev odvodňuje pozemky a objekty na severozápadní straně průmyslového areálu. Do této větve jsou zaústěny tři levostranné sběrače, do kterých jsou napojeny odpadní vody z domů č.p. 551, 452, 455, 465 a technologické odpadní vody z výrobních objektů v severozápadní části průmyslového areálu a rozvodny 110 kV E.ON. Na hranici areálu je tato větev opatřena odlehčovací komorou – „šachta A“, která v případě intenzivních srážek odlehčí přebytečné vody stokou C přímo do recipientu.

**Větev „B“** – tato větev odvodňuje pozemky a objekty na jihovýchodní straně průmyslového areálu. Jsou do ní pomoci čtyř pravostranných sběračů přiváděny technologické odpadní vody z výrobních objektů. I tato větev je opatřena odlehčovací komorou, odlehčující směs odpadních vod v případě přívalových srážek – šachta „D“.

### 3. TECHNICAL DESCRIPTION OF THE SEWAGE NETWORK

#### 3.1. Description of the network

Most of the waste water from production activities and households is together with rainfall water gravitationally drained by single-pipe collecting sewage system to municipal waste water treatment plant(MWWTP) in Tábor. Total length of sewer collectors in industrial area is 5,2 km.

Part of the waste water from C-ENERGY Planá premises is drained together with rainfall water from part of the area by single-pipe system and by free drainage channel into the recipient – river Lužnice. Total length of this part of sewer network is 1,2km.

Backbone sewer sewage network is formed by three sewer branches. Branch „A“ and „B“ interflow in area and lead waste water to the MWWTP. Branch „C“ is individual sewage which lead waste water into the recipient.

**Branch „A“** – this branch drains lands and objects on the north west side of the industrial area. Three left-sided collectors into which are connected sewage water from houses no 551, 452, 455, 465 and technological waste water and sewage water from production facilities in northwest part of industrial area and switch room 110 kV E.ON, leads into this branch. On the border of area is this branch provided with emergency chamber – „duct A“, which in case of intensive rainfall direct overflowing water into sewer C and then directly into recipient.

**Branch „B“** – this branch drains lands and objects on the south east side of industrial area. Technological waste water from production facilities are by way of four right-sided collectors led into this branch. This branch is also equipped with the relief header, mixture of waste waters in case of rainstorms – chute “D”. Overflow leads into ditch running between

Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
<b>Kanalizační řád</b>	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

Přepad je zaústěný do strouhy tekoucí mezi průmyslovým areálem a Madetou do řeky Lužnice – viz schéma v příloze č.1.

Větve A a B se stékají v šachtě před měřením množství odpadních vod z prakticky celého průmyslového areálu a poté vstupují do veřejné kanalizační sítě provozované společností ČEVAK a.s.

Do větví A i B jsou zaústěny prostřednictvím dešťových vpustí i veškeré srážkové vody z komunikací, zpevněných ploch i střech budov z uvedené oblasti.

**Větev „C“** - touto kanalizační stokou jsou odváděny výlučně některé technologické odpadní vody z provozů C-ENERGY a srážkové vody z tohoto území. Na území C-ENERGY je na této kanalizaci (pro případ zhoršení jakosti vypouštěných OV) vybudována šachta s přepadem do usazovací a retenční nádrže, která zachytí havarijní znečištění. Takto předčištěná voda je následně samospádem vypuštěna do kanalizační větve „B“.

K obsluze a kontrole stokového systému slouží zejména revizní – vstupní šachty. Podrobné informace o jejich rozmístění jsou uvedeny ve schématu, které tvoří přílohu č.1 tohoto kanalizačního řádu.

### 3.2. Grafická příloha

Grafická příloha, tj. příloha č. 1 tohoto kanalizačního řádu obsahuje kompletní situační schéma všech kanalizačních sběračů (větve „A“, „B“ a „C“) včetně umístění přípojek z jednotlivých objektů a šachet na kanalizaci. Speciálně jsou vyznačeny šachty, sloužící k odběru kontrolních vzorků odpadních vod.

Pro snadnou orientaci jsou ve schématu zobrazeny všechny objekty, ve kterých vznikají odpadní vody a jejich uživatelé, tedy producenti odpadních vod.

industrial area and Madeta into river Lužnice – see scheme in attachment 1.

Branches A and B interflow in duct before measuring of waste water volume from almost whole industrial area and after it inlet into public sewer network operated by company ČEVAK a.s.

All rainfall water from roads, hard surfaces and building roofs from whole described area are by the way of rainfall traps led into branches A and B.

**Branch „C“** – some of technological waste water from C-ENERGY operation and rainfall water from this area are exclusively drained by this sewer.

On the premises of C-ENERGY is on this sewer (in case of deterioration of emitted waste water)

shaft constructed with overflow into sedimentation and retention tank which captures accidental pollution. Pre-purified water is afterwards gravity drained into sewer branch „B“.

For operation and control of sewage system is used particularly revision service shafts.

For detailed information about their placement see scheme in attachment 1 of this sewage system regulation.

### 3.2. Graphic attachment

Graphic attachment i.e. attachment 1 of this sewage system regulation contain entire positional scheme of all sewer collectors (branches „A“, „B“ and „C“) including placement of connections of individual object and shafts on the sewage system. Shafts used for control sampling of waste water are specially marked.

All objects where waste water are produced and it's users, i.e. producers of waste water, are displayed for easy orientation.

Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
Kanalizační řád	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

#### 4. SEZNAM LÁTEK, KTERÉ NEJSOU ODPADNÍMI VODAMI

Do kanalizace smějí být vypouštěny pouze odpadní vody a žádné jiné látky či jejich směsi, které jsou škodlivé pro vodní prostředí a nejsou odpadními vodami či jejich přirozenou součástí. Podle zákona o vodách jde o závadné látky – viz ustanovení § 39.

Tyto látky jsou taxativně uvedeny v příloze č.1 vodního zákona a dělí se podle míry jejich nebezpečnosti na látky zvláště nebezpečné a nebezpečné.

##### 4.1. Zvlášť nebezpečné látky:

Zvláště nebezpečné látky jsou látky náležející do dále uvedených skupin látek s výjimkou těch, jež jsou biologicky neškodné, nebo se rychle mění na látky biologicky neškodné:

1. Organohalogenové sloučeniny a látky, které mohou tvořit takové sloučeniny ve vodním prostředí.
2. Organofosforové sloučeniny.
3. Organocínové sloučeniny.
4. Látky, nebo produkty jejich rozkladu, u kterých byly prokázány karcinogenní nebo mutagenní vlastnosti, které mohou ovlivnit produkci steroidů, štítnou žlázu, rozmnožování nebo jiné endokrinní funkce ve vodním prostředí nebo zprostředkovaně přes vodní prostředí.
5. Rtuť a její sloučeniny.
6. Kadmium a jeho sloučeniny.
7. Persistentní minerální oleje a uhlovodíky ropného původu.
8. Persistentní syntetické látky, které se mohou vznášet, zůstat v suspenzi nebo klesnout ke dnu a které mohou zasahovat do jakéhokoliv užívání vod.

##### 4.2. Nebezpečné látky:

Nebezpečné látky jsou látky náležející do dále uvedených skupin:

#### 4. LIST OF SUBSTANCES WHICH ARE NOT WASTE WATER

Into sewage system can be drained only waste water and no other substances or their mixtures, which are harmful for aquatic environment and are not waste water or their natural part. According to Water act, it is considered as harmful substances as per provision of § 39.

These substances are specified in the attachment 1 of Water act and are classified according to hazardousness rate to substances extremely hazardous and hazardous.

##### 4.1. Extremely hazardous substances:

Extremely hazardous substances are substances, which falls into further mentioned groups of substances with exception of those, which are biologically harmless or which are rapidly converted to biologically harmless substances:

1. Organohalogen substances and compounds which can generate such compounds in aquatic environment.
2. Organophosphorus compounds.
3. Organotin compounds.
4. Substances, or its breakdown products, which has been proved to possess mutagenic or carcinogenic properties, which may affect thyroid gland, production of steroids, reproduction or other endocrine functions in aquatic environment or indirectly through the aquatic environment.
5. Mercury and its compounds.
6. Cadmium and its compounds.
7. Persistent mineral oils and hydrocarbons of petroleum origin.
8. Persistent synthetic substances which may float, remain in suspension or sink to the bottom and which can intervene with any water use.

##### 4.2. Hazardous substances:

Hazardous substances are substances, which falls into further mentioned groups:

Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
<b>Kanalizační řád</b>	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

1. Metaloidy, kovy a jejich sloučeniny: zinek, selen, cín, vanad, měď, arzen, baryum, kobalt, nikl, antimon, beryllium, thalium, chrom, molybden, bor, telur, olovo, titan, uran, stříbro.
2. Biocidy a jejich deriváty, neuvedené v seznamu zvlášť nebezpečných látek.
3. Látky, které mají škodlivý účinek na chuť nebo na vůni produktů pro lidskou potřebu, pocházející z vodního prostředí, a sloučeniny, mající schopnost zvýšit obsah těchto látek ve vodách.
4. Toxické nebo persistentní organické sloučeniny křemíku a látky, které mohou zvýšit obsah těchto sloučenin ve vodách, vyjma těch, jež jsou biologicky neškodné nebo se rychle přeměňují ve vodě na neškodné látky.
5. Elementární fosfor a anorganické sloučeniny fosforu.
6. Nepersistentní minerální oleje a nepersistentní uhlovodíky ropného původu.
7. Fluoridy.
8. Látky, které mají nepříznivý účinek na kyslíkovou rovnováhu, zejména amonné soli a dusitany.
9. Kyanidy
10. Sedimentovatelné tuhé látky, které mají nepříznivý účinek na dobrý stav povrchových vod.

#### **5. PŘÍPUSTNÉ ZNEČIŠTĚNÍ ODPADNÍCH VOD**

Do kanalizace mohou být vypouštěny jen takové odpadní vody, jejichž znečištění ve sledovaných ukazatelích nepřekročí koncentrace, uvedené v následujících tabulkách.

1. Metaloids, metals and their compounds: zinc, selenium, tin, vanadium, copper, arsenic, barium, cobalt, nickel, stibium, beryllium, thallium, chromium, molybdenum, boron, tellurium, plumbum, titanium, uranium, silver.
2. Biocides and their derivatives, not included in list of extremely hazardous substances.
3. Substances, that have deleterious effect on the taste or smell of products for human consumption, which comes from aquatic environment and compounds, which has ability to increase content of these substances in water.
4. Toxic or persistent organic compounds of silicium and substances which can increase content of these compounds in water, excluding those, which are biologically harmless or which are in water rapidly converted to biologically harmless substances.
5. Elemental phosphorus and anorganic compounds of phosphorus.
6. Non-persistent mineral oils and non-persistent hydrocarbons of petroleum origin.
7. Fluoride.
8. Substances which have an adverse effect to oxygen balance, particularly to ammonium salts and nitrates.
9. Cyanide.
10. Solid substances which creates sediments, and which have adverse effect to positive conditions of surface water.

#### **5. PERMITTED WASTE WATER POLLUTION**

Only such waste water, which pollution in monitored indicators shall not exceed concentrations mentioned in the following tables, can be drained into sewage system.

Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
<b>Kanalizační řád</b>	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

Tabulka č.1 – vypouštění do větví „A“ a „B“ / Chart no 1 – drainage to branches „A“ and „B“

Ukazatel	emisní limit průměr mg/l	emisní limit maximální mg/l
NL	500	800
RAS	600	2 500
NEL	5	10
BSK <sub>5</sub>	500	800
CHSK <sub>Cr</sub>	800	1 600
EL	80	120
C10-C40	10	15
Anion. tenzidy	5	10
P <sub>celk.</sub>	5	30
Hg	0,01	0,02
Cd	0,01	0,02
pH	6 – 9,5	6 - 11

Indicator	Average Emission Limit mg/l	Maximum Emission Limit mg/l
Undissolvable Substances (US)	500	800
Dissolved Inorganic Salts	600	2 500
Non-polar Extractable Substances	5	10
Biochemical Oxygen Demand (BOD5)	500	800
Chemical Oxygen Demand (CODCr)	800	1 600
Extractable Substances	80	120
C10-C40	10	15
Anion Active Surfactants	5	10
Total Phosphorus	5	30
Hg	0,01	0,02
Cd	0,01	0,02
pH	6 – 9.5	6 - 11

Tabulka č.2 – vypouštění do větve „C“ / Chart no 2 – drainage to branch „C“

Ukazatel	emisní limit „p“ mg/l	maximální emisní limit „m“ mg/l	t/year
NL	30	50	3,6
RAS	700	1 000	90,0
C10-C40	0,5	1,0	0,05
CHSK <sub>Cr</sub>	70	110	9,0
N <sub>celk</sub>	15	30	2,5
P	1	1,8	0,15

Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
<b>Kanalizační řád</b>	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

Fe	1	3	0,15
Teplota	max. 36 °C		
pH	6,0 – 10,0		

Indicator	Average Emission Limit mg/l	Maximum Emission Limit mg/l	t/year
Undissolvable Substances (US)	30	50	3,6
Dissolved Inorganic Salts	700	1 000	90,0
C10-C40	0.5	1,0	0,05
CHSK <sub>Cr</sub>	70	110	9,0
N <sub>total</sub>	15	30	2,5
P	1	1,8	0,15
Fe	1	3	0,15
Temperature	max. 36 °C		
pH	6.0 – 10.0		

Pokud není určeno ve smlouvě mezi producentem odpadních vod a provozovatelem kanalizace jinak, odebírají se vzorky odpadních vod pro kontrolu dodržování výše stanovených limitů jako dvouhodinové slévané v intervalu 15 minut – 8 dílčích prostých vzorků.

Zjistí-li provozovatel kanalizace, že došlo k překročení výše uvedených koncentračních limitů, může uplatnit smluvní pokutu ve výši a způsobem specifikovaným ve smlouvě o odkanalizování odpadních vod. Uplatnění této pokuty nenahrazuje uplatnění náhrady škody pro případ, kdy v souvislosti s porušením kanalizačního řádu producentem odpadních vod musí provozovatel kanalizace zaplatit pokutu za překročení limitů ve vypouštěných odpadních vodách do veřejné kanalizace.

## 6. MĚŘENÍ MNOŽSTVÍ VYPOUŠTĚNÝCH ODPADNÍCH VOD

Povinnost měřit množství odpadních vod vypouštěných zajišťuje provozovatel kanalizace.

If it is not otherwise determined in contract between producer of waste water and sewage system operator, samples of waste water are taken for control and meeting terms of above mentioned limits as two-hour poured sample in 15-minute intervals – 8 partial plain samples.

If sewage system operator found out, that above mentioned concentration limits were exceeded, he is authorised to claim contractual penalty in an amount and in a way specified in the contract on waste water disposal. Claim of this penalty shall not replace claim of compensation for damage in case, when in connection with breach of sewage system regulation by producer of waste water, the producer of waste water is obliged to pay penalty for exceeding of limits for drainage of waste water into public sewage system.

## 6. MEASUREMENT OF DRAINED VOLUME OF THE WASTE WATERS

Duty to measure volume of waste waters which is drained from the plant applies to the system operator.

Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
Kanalizační řád	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

### 6.1. Měření OV do povrchových vod

Měrná ostrohranná prizmatická žlabová vestavba sponového typu je osazena v odtokovém potrubí z měrné šachty, umístění viz schéma – příloha č.1. Je navržena pro průtoky  $3 - 49 \text{ l.s}^{-1}$  s Q/H charakteristikou  $Q = 0,35267 \times H^{2,132}$ . Ultrazvukový snímač hladiny je umístěn 900 mm protiproudě od hrdla žlabové vestavby s dálkovým přenosem do dvoukanálové vyhodnocovací jednotky ELA 9500 SMQU 1.23.

### 6.2. Měření OV do veřejné kanalizace

Měřicí zařízení je umístěno v měřicí šachtě na odtokové větvi, viz schéma – příloha č.1. Prizmatický přímoosý kanál obdélníkového průřezu šířky 250 mm a hloubky 600 mm – Parshallův žlab – s šířkou hrdla 78 mm. Je navrženo pro průtoky  $0,83 - 76,4 \text{ l.s}^{-1}$  s Q/H charakteristikou  $Q = 620 \times H^{1,548}$ . Ultrazvukový snímač hladiny je umístěn 700 mm protiproudě od hrdla žlabové vestavby s dálkovým přenosem do dvoukanálové vyhodnocovací jednotky ELA 9500 SMQU 1.23.

### 6.3. Vyhodnocování

Dvoukanálová vyhodnocovací jednotka ELA 9500 SMQU 1.23 je umístěna v dozorně úpravny vody. Na jejím displeji jsou zobrazovány s četností 2 sekund okamžitý průtok ( $\text{l.s}^{-1}$ ), proteklé množství ( $\text{m}^3/\text{hod}$ ), okamžitá výška hladiny (cm) a to střídavě pro vypouštění OV do veřejné kanalizace a pro vypouštění OV do povrchových vod. Data se archivují po dobu tří měsíců. Protokoly o výsledcích měření kvality odpadních vod jsou archivovány po dobu 5 let.

Ověřování (cejkování) obou měřicích systémů je prováděno 1x ročně organizací s platnou autorizační listinou k výkonu úředního měření průtoku odpadních vod.

### 6.1. Measurement of waste waters in the surface waters

Specific angular prismatic gutter installation of copular type is installed in drain pipe from specific shaft, for location see attachment no. 1. It is designed for flow-rates  $3 - 49 \text{ l.s}^{-1}$  with Q/H characteristics  $Q = 0,35267 \times H^{2,132}$ . Ultrasound level sensor is located 900 mm reverse-flow, into socket of gutter instalation with remote transmission to double line evaluation device ELA 9500 SMQU 1.23.

### 6.2. Measurement of waste waters in the public sewage system

Measuring device is located in measuring shaft on the drain branch, see scheme attachment no. 1. Straight-axis prismatic canal of rectangular cross section 250 mm wide and 600 mm deep – Parshall trough – 78 mm width of socket. It is designed for flow-rates  $0,83 - 76,4 \text{ l.s}^{-1}$  with Q/H characteristics  $Q = 620 \times H^{1,548}$ . Ultrasound level sensor is located 700 mm reverse-flow, into socket of gutter instalation with remote transmission to double line evaluation device ELA 9500 SMQU 1.23.

### 6.3. Evaluation

Double-line evaluation device ELA 9500 SMQU 1.23 is placed in water treatment plant control room. Data with actual flow rate ( $\text{l.s}^{-1}$ ), flow through volume ( $\text{m}^3/\text{hour}$ ), actual water level high (cm), are refreshed on it's display every 2 second, by rotation of drainage of waste water into public sewage system and for drainage of waste water into surface waters. Data are archived for 3 months period. Protocols on the results of measuring quality of waste water are archived for 5 years period.

Verification (standardization) of both measuring devices is performed once a year by organization with valid authorization to perform official measuring of waste water



Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
Kanalizační řád	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

Cejchovní protokoly jsou pro potřeby kontrolních orgánů archivovány.

## 7. OPATŘENÍ PŘI PORUCHÁCH, HAVÁRIÍCH A MIMOŘÁDNÝCH STAVECH

Každý producent odpadních vod i každý další uživatel areálové kanalizace je povinen hlásit každou poruchu, havárii či jinou mimořádnou událost či mimořádný stav provozovateli kanalizace. Jde zejména o úniky nebezpečných látek do kanalizace, náhlé zhoršení znečištění odpadních vod, stavební či provozní závady provázené úniky vod z kanalizace a všechny technické závady, které mohou v mimořádné stavy bezprostředně vyústit. Hlášení se podává provozovateli kanalizace na tel.: **380 071 888** a **773 779 102** a to neprodleně. Podrobnosti jsou uvedeny v smlouvě o odkanalizování odpadních vod.

Provozovatel kanalizace předanou informaci vyhodnotí, pokud hrozí reálné bezprostřední nebezpečí vypouštění odpadních vod, předá tuto informaci provozovateli veřejné kanalizace na telefonní číslo **381 262 488** nebo **381 253 814**. Stejně postupuje i ve všech dalších případech, kdy hrozí veřejné kanalizaci či koncové ČOV havarijní újma (například nezvladatelný únik velkého množství nebezpečné látky). Provozovatel postupuje v souladu se schváleným Havarijním plánem.

V případě mimořádné události, ke které dojde na větvi „C“, je primárním adresátem informace správce toku – Povodí Vltavy **724 067 719**.

V případě události, která naplňuje skutkovou postatu „havárie“ ve smyslu ustanovení § 40 Vodního zákona, hlásí provozovatel kanalizace tuto událost alespoň jednomu z orgánů, který je v uvedeném ustanovení jmenován – podrobnosti jsou uvedeny v havarijním plánu, který je samostatným dokumentem. Podle tohoto dokumentu postupuje provozovatel

flow rate. Protocols of standardization shall be archived for inspection authorities use.

## 7. MEASURES DURING BREAKDOWNS, EMERGENCIES AND EXTRAORDINARY SITUATIONS

Every producer of waste water as well as another user of sewage system in the area is obliged to report every breakdown, emergency or other abnormal event or extraordinary condition to the sewage system operator. Especially escapes of hazardous substances into the sewage, sudden worsening of the waste waters, constructional or operational defects followed by escapes of water from the sewage and all technical breakdowns which can immediately result in the extraordinary conditions. Reporting is immediately given to the sewage system operator at the following phone numbers: **380 071 888** and **773 779 102**. Details are specified in the contract on waste water disposal.

Sewage system operator evaluates submitted information and if there is a real immediate risk of waste water draining the operator will hands this information over to the public sewage system operator at the following phone number: **381 262 488** or **381 253 814**. The same procedure is valid for all other cases in which emergency damage threatens to the public sewage system or terminal sewage treatment plant (ČOV) (e.g. unmanageable escape of large volume of hazardous substance). The system operator proceeds in compliance with the approved Emergency plan.

If there is an extraordinary event occurred on the branch “C”, administrating authority of Vltava river is a primary recipient of the information **724 067 719**.

If there is an event which is considered as an “emergency” in terms of the provision in § 40 of the Water law, sewage system operator notifies this event at least to one of the authorities which is named in the

Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
<b>Kanalizační řád</b>	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

<p>kanalizace i při likvidaci havárií a při mimořádných událostech.</p> <p>Provozovatel kanalizace je povinen podle technických možností uvést kanalizaci do řádného stavu bez zbytečného odkladu. Při tom spolupracuje přiměřeným způsobem s původcem závadného stavu, který hradí veškeré náklady, nutné pro zprovoznění kanalizace a vzniklé škody. Podrobnosti jsou uvedeny ve smlouvě o odkanalizování odpadních vod.</p>	<p>provision mentioned above – details are specified in the emergency plan which is a separate document. The sewage system operator also proceeds in accordance with this document when liquidating emergencies and during extraordinary events.</p> <p>Sewage system operator is obliged to put the sewage system back in regular condition according to the technical possibilities without any delay. At the same time the operator cooperates with the originator of the imperfect condition who settles all costs needed for putting the system into service. Details are specified in the contract on waste water disposal.</p>
--	---

#### DŮLEŽITÁ TELEFONNÍ ČÍSLA:

Hasičský záchranný sbor Tábor	150	381 252 222
Policie ČR	158	381 276 003 – Sezimovo Ústí
		381 253 008 – Tábor
ČIŽP Čes. Budějovice (hlášení havárií)		731 405 133
Povodí Vltavy České Budějovice		387 683 111, 724 067 719
Veselí nad Lužnicí		381 581 286;

#### IMPORTANT PHONE NUMBERS:

Fire brigade Tábor	150	381 252 222
Police Czech Republic	158	381 276 003 – Sezimovo Ústí
		381 253 008 – Tábor
ČIŽP Čes. Budějovice (notifying of emergencies)		731 405 133
Povodí Vltavy České Budějovice (administrating authority of Vltava River)		387 683 111; 724 067 719
Veselí nad Lužnicí		381 581 286

Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
Kanalizační řád	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

## 8. ROZSAH A ZPŮSOB KONTROLY ODPADNÍCH VOD

Kontrolu znečištění odpadních vod vstupujících do kanalizace od producentů zajišťuje provozovatel kanalizace na náklady producentů. Vzorke odpadních vod se odebírají v odběrných místech – kanalizačních šachtách, jež jsou vyznačeny v příloze č.1. Jde o šachty A1, A2, A3, B1 – cech36, B2 - kompak, B3 - Purum, případně B4 jako kontrolní v případě pochybností. Vzorke jsou odebírány provozovatelem kanalizace prostřednictvím akreditované laboratoře šestkrát ročně jako směsné – slévané po dobu 8 hodin. Výsledky kontrolních rozborů budou na požádání předávány majitelům a přispěvatelům.

Rozsah kontrolovaných ukazatelů znečištění je uveden v tabulkách v kapitole 5. Kontrola dodržování stanoveného znečištění vod se provádí tak, aby byly získány reprezentativní (charakteristické) hodnoty. Obvykle to znamená, že vzorky jsou odebírány za bezdeštného stavu v pracovní době jejich producenta. V případě nedostatečného průtoku vod v odběrném místě se vzorky odeberou po dohodě dotčených stran v náhradním termínu.

Odběry vzorků smí provádět jen odborně způsobilá osoba, která je náležitě poučena o předepsaných postupech vzorkování. Laboratorní analýzy smějí provádět výhradně laboratoře odborně způsobilé, tedy akreditované nebo s osvědčením o správné výrobní praxi. Pro analýzy se používají pouze metody, předepsané platnými technickými normami.

## 9. KONTROLA DODRŽOVÁNÍ PODMÍNEK STANOVENÝCH KANALIZAČNÍM ŘÁDEM

Kontrolu dodržování kanalizačního řádu provádí provozovatel kanalizace v návaznosti na každý kontrolní odběr

## 8. SCOPE AND WAY OF WASTE WATER CONTROL

Control of the waste water entering the sewage system from producers is ensured by the sewage system operator at producers' expense. Waste water samples are taken in the sampling points – sewage chutes which are marked in the Attachment no. 1. The chutes A1, A2, A3, B1 – building 36, B2 – kompak, B3 – Purum, eventually B4 as a control one in case of doubts, are concerned. Samples are taken by the sewage system operator by the accredited company six times a year as mixed – poured sample for 8 hours. Results of the control analyses will be handed over to the owners and producers.

Range of controlled indicators of pollution is specified in the spread-sheet in the Chapter 5. Control if specified water pollution is kept is conducted in such a way that representative (characteristic) values are obtained. It usually means that the samples are taken during no-rain weather in working time of the producer. If there is insufficient flow in the sampling point, the samples are taken in another term after agreement of involved parties.

Sampling can be conducted just by a competent person who is appropriately familiarized with specified procedure of the sampling. Laboratory analyses can be done exclusively by competent laboratories i.e. accredited ones or ones having certificate about correct production practice. The only methods used for analyses are the methods specified by valid technical norms.

## 9. CONTROL THAT CONDITIONS SPECIFIED BY THE SEWAGE PROCEDURE ARE FOLLOWED

Sewage system operator controls that the sewage system procedure is followed following

Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
<b>Kanalizační řád</b>	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

odpadních vod – viz předchozí kapitola 7. Z důvodu zjišťování skutečného stavu znečištění OV budou odběry na všech vyznačených místech na obou kanalizačních větvích od jednotlivých producentů prováděny současně. O výsledcích kontroly (hlavně při zjištěném nedodržení podmínek kanalizačního řádu) informuje C-ENERGY Planá bez prodlení smluvní strany s cílem zjistit příčiny a sjednat nápravu.

V případě, že společnosti C-ENERGY Planá bude v souvislosti s prokázaným porušením kanalizačního řádu uložena sankce za překročení limitů znečištění vypouštěných OV, bude postupovat následovně:

1. Srovná výsledky analýz vzorků vody od jednotlivých producentů odpadních vod (smluvních partnerů) s výsledky analýzy vzorku na vstupu do veřejné kanalizace.
2. V případě uložení sankce, tedy pokuty podle vodního zákona od vodoprávního úřadu či ČIŽP nebo smluvní pokuty od provozovatele kanalizace, bude tato sankce uplatněna případně v poměru podílu na překročení limitů znečištění OV. Náhrada škody nemůže být uplatněna u subjektu, který dodržoval limity znečištění OV podle tohoto KŘ.
3. C-ENERGY Planá bude dále účtovat pokrytí svých administrativních nákladů v souvislosti s vymáháním náhrady škody paušální částkou 1000,- za každý jednotlivý případ.

## 10. AKTUALIZACE A REVIZE KANALIZAČNÍHO ŘÁDU

Aktualizace kanalizačního řádu (změny a doplňky) provádí vlastník kanalizace podle stavu, resp. změn

every control sampling of the waste water – see the previous chapter 7. In order to find out real status of waste water pollution the sampling on all marked points on both sewage lines from individual producers will be conducted at the same time. C-ENERGY Planá will immediately inform contractual parties about results of the control (especially when conditions of sewage procedure are found not to be kept) with goal to find out causes and arrange remedy.

If C-ENERGY Planá is penalized for exceeded limits of pollution of the drained waste waters in relation to proven violation of the sewage system procedure, C-ENERGY Planá will proceed as follows:

1. Will compare results from analyses of water samples from individual producers of waste water (contractual parties) with results from analysis of sample from the inlet into the public sewage system.
2. In case of penalty, i.e. penalty according to the Water law from water right authority or ČIŽP or contractual penalty from the sewage system operator, this will be adequately passed over to the contractual partners as a compensation for damage. The compensation of the damage can not be applied by the entities which were within the limits in accordance with this Sewage system procedure.
3. C-ENERGY Planá will charge coverage of its administrative costs related to the recovery of compensation for the damage with lump sum amounting to 1000,- for each individual case.

## 10. UPDATE AND REVISION OF THE SEWAGE SYSTEM PROCEDURE

Update of the sewage system procedure (changes and amendments) is done by the owner of the sewage system according to the status, respectively changes of technical and legal

Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
<b>Kanalizační řád</b>	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

technických a právních podmínek, za kterých byl kanalizační řád schválen.

Revizí kanalizačního řádu se rozumí fyzická i dokumentační kontrola technických a právních podmínek, za kterých byl kanalizační řád schválen. Revize, které jsou podkladem pro případné aktualizace kanalizačního řádu, provádí provozovatel kanalizace průběžně, jejich výsledky zpracovává do textu KŘ každoročně vždy na počátku roku.

## 11. PODMÍNKY PŘIPOJENÍ NA KANALIZACI

### 11.1. Základní informace

- Vlastníkem či uživatelem kanalizační přípojky je vlastník či uživatel budov nebo pozemků (dále jen nemovitostí), které jsou touto přípojkou odvodňovány.
- Náklady spojené s údržbou, opravou či rekonstrukcí kanalizační přípojky hradí vlastník nebo uživatel nemovitostí.
- Vlastníci objektů určených k asanaci jsou povinni zajistit odstranění kanalizační přípojky na svůj náklad. Způsob jejího odstranění nesmí narušit provozuschopnost kanalizačního sběrače, do kterého přípojka ústí a musí být v předstihu písemně dohodnut s provozovatelem kanalizace.
- Je-li přípojka kolaudována, nebo při jejím uvedení do provozu je provozovatel povinen, pokud tomu nebrání závažné okolnosti, uzavřít s vlastníkem připojeného objektu smlouvu o odvádění odpadních vod.
- Případné umístění kontrolní měrné šachty na kanalizační přípojce určí provozovatel.
- Vybudovat a připojit novou kanalizační přípojku (viz dále) na

conditions under which the procedure was approved.

Revision of the sewage system procedure is understood as a physical as well as documentation check of technical and legal conditions under which the procedure was approved. Revisions which are groundwork for any eventual updates of the sewage system procedure are continuously conducted by the sewage system operator, their results are always incorporated in the wording of the sewage system procedure at the beginning of the year.

## 11. CONDITIONS FOR CONNECTION TO THE SEWAGE SYSTEM

### 11.1. Basic information

- Owner or user of the sewage connection is owner or user of buildings or lands (hereinafter “fixed assets”) which are drained through this connection.
- Costs related to the maintenance, repair or reconstruction of the sewage connection are settled by the owner or the user of the fixed assets.
- Owners of the properties which are determined for sanitation are obliged to ensure that the sewage connection is removed at their expenses. Way of its removal cannot affect serviceability of the sewage collector into which the connection leads and must be agreed with the sewage system operator in writing in advance.
- If the connection is approved or put in service, the operator is obliged to conclude a contract about waste water draining with the owner of connected property if no serious circumstances prevent from doing so.
- The operator determines eventual location of the control specific chute on the sewage connection.
- New sewage connection (see hereafter) can be built and connected to the sewer of the sewage system by the sewage system operator or construction company with operator’s approval at the expenses of the

Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
<b>Kanalizační řád</b>	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

stoku kanalizace může provést pouze provozovatel kanalizace nebo s jeho souhlasem stavební organizace na náklady majitele přípojky.

### 11.2. Nová napojení na kanalizační řady

- Investor (majitel nebo uživatel nemovitostí) je povinen si u provozovatele kanalizace ověřit, zda je připojení na areálovou kanalizaci možné a za jakých podmínek (kapacita, technický stav, atd.).
- Pokud ano, zajistit zpracování projektové dokumentace kanalizační přípojky a dokumentaci předložit k odsouhlasení provozovateli. Stanovisko provozovatele, zejména stanovení podmínek připojení, je pro investora závazné a je součástí řízení o stavebním povolení.
- Zajistit vyjádření ostatních správců inženýrských sítí a vlastníků dotčených nemovitostí, vyřídít povolení záboru a rozkopávek, pokud to bude navržená trasa vyžadovat.
- Vyřídít stavební povolení u příslušného stavebního úřadu.
- Provozovatel je účastníkem řízení ve správním řízení o vydání povolení k vybudování kanalizační přípojky. Přitom sleduje, zda byly splněny podmínky, které uplatňoval ve svém vyjádření k předložené projektové dokumentaci.
- Předat provozovateli kanalizace řádně specifikovanou a podepsanou přihlášku k vypouštění odpadních vod do kanalizace.
- Uzavřít smlouvu na realizaci přípojky s dodavatelskou firmou.
- V průběhu realizace respektovat podmínky stavebního povolení a připojovacích podmínek daných provozovatelem (kontrola

owner of the connection.

### 11.2. New connections to the sewage lines

- Investor (owner or user of the fixed assets) is obliged to verify with the sewage system operator whether connection to the area sewage system is possible and under which conditions (capacity, technical conditions, etc.).
- If so, have project documentation of the sewage connection elaborated and submit the documentation to the operator for approval. Standpoint of the operator, especially specifying conditions of connecting, is binding for the investor and is a part of the administrative procedure about building permission.
- Ensure expression from other administrators of engineering nets and owners of relevant fixed assets, execute occupation and excavation works permits if required due to proposed line.
- Arrange a building permit by the appropriate building construction authority.
- The operator is a participant in the administrative procedure about issuance of permission for building of the sewage connection. At the same time he tracks whether the conditions which he applied in his expression to the submitted project documentation were fulfilled.
- Properly specified and signed application form for draining of the waste waters into the sewage system shall be handed over to the sewage system operator.
- Contract about execution of the connection shall be concluded with a contractor.
- During realization phase the conditions specified in the building permit and connection conditions given by the operator shall be respected (check of performed works before the ground is put back –

Integrovaný systém řízení / Integrated management system		
C-Energy Planá s.r.o.	Číslo dokumentu / Document no.	C-P11
<b>Kanalizační řád</b>	Datum účinnosti/ Date of efficiency	15. 6. 2017
Vytvořil / Prepared by Vodohospodář	Vydání č. / Edition no.	4

<p>provedených prací před záhozem - připojení na stoku).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Po dokončení přípojky zajistit kolaudační rozhodnutí.</li> <li>• Před podáním žádosti o kolaudaci kanalizační přípojky nebo při kolaudačním řízení předat provozovateli dokumentaci skutečného provedení přípojky - stručný technický popis, přehlednou situaci a podélný profil přípojky, geodetické zaměření přípojky.</li> </ul> <p><b>Přílohy:</b></p> <p>Č.1 – Schéma areálové kanalizace</p>	<p>connecting to the sewer).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ensure the acceptance resolution after completion of the connection.</li> <li>• Before request for acceptance of the sewage connection or during acceptance process the documentation of real design of the connection – brief technical description, longitudinal profile of the connection, geodetic sight of the connection – shall be submitted to the operator.</li> </ul> <p><b>Attachments:</b></p> <p>no.1 – Scheme of the area sewage system</p>
--	---

